

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año VIII.-Número 2.905

Número suelto 5 cts.

SUSCRIPCIÓN En la Isla al mes ptas. 1'50 Resto de España 1'75 Extranjero 2'50

Mahón sábado 8 de Noviembre de 1913

Redacción y Administración Calle Nueva.—Teléfono, 123

## Candidatura de Unión Republicana

para las elecciones de concejales que han de tener lugar el próximo domingo día 9 del actual

### Distrito 1.º

Colegios de la Plaza de la Constitución, Casa de Misericordia y calle de la Luna,

**Don Bernardino Coll Cardona**

### Distrito 2.º

Colegios del Hospital Civil, Plaza del Claustro y calle de San José,

**Don Mateo Ponsell Sintes**

**Don Guillermo Coda Pons**

### Distrito 3.º

Colegios de la calle de Cifuentes, Plaza Explanada, Llumesañas y San Clemente,

**Don Bartolomé Escudero Olives**

### Distrito 4.º

Colegios de la calle de Pl y Margall, calle del Carmen y calle de la Plana,

**Don Antonio Bosch Ponsell**

**Don Lucas Pons Castell**

**Don Juan Gomila Manent**

## COMITÉ de la Juventud Republicana de Mahón

Este Comité ha decidido reunirse todas las noches hasta el día de la elección para cooperar a los trabajos electorales y espera que los jóvenes republicanos demostrarán su entusiasmo y amor a los ideales progresivos cooperando decididamente a la victoria de nuestros candidatos.

Ante el atarde reaccionario que se presenta en esta elección bajo todas las formas, es preciso realizar un esfuerzo para que la votación resulte triunfadora.

Todos los jóvenes que quieran prestar su concurso el próximo domingo para el servicio de las secciones electorales, pueden pasar a inscribirse en las listas abiertas al efecto.

La Juventud Republicana debe demostrar que, como siempre, sabe poner al servicio de la causa su actividad y su constancia.

Como en las listas electorales del presente año figuran muchas direcciones equivocadas, se ruega a los electores republicanos pasen por la Casa del Pueblo, todas las noches de ocho a once, para recoger su respectiva candidatura, pues de esta manera se facilitarán mucho los trabajos de organización.

demostrar por qué milagrosos medios podrán alcanzarse tantas dichas.

Los que tales promesas hacen engañan miserablemente al pueblo, porque saben que no podrán cumplirlas, porque no depende del Ayuntamiento realizar tal beneficio.

El encarecimiento de las subsistencias es un problema que se ha presentado en todos los pueblos y ciudades, no sólo de España, sino de toda Europa y esto trae preocupados a los gobernantes, sin que lo puedan resolver.

Lo que no pueden hacer, hombres de clara y potente inteligencia y que tienen a su disposición todos los resortes del poder, cómo se quiere que lo realice nuestro modesto Ayuntamiento?

La mayoría republicana ha procurado siempre favorecer al pueblo y prueba de ello son las mejoras que se han hecho en los servicios higiénicos y sanitarios, los adelantos introducidos en los establecimientos benéficos, la creación de dispensarios y otras muchas ventajas que no es necesario citar.

Todos los que se han dirigido a los concejales republicanos han sido

atendidos en lo que ha sido posible y por eso nuestros amigos del Consistorio han conseguido el agradecimiento del pueblo.

Si todas las elecciones municipales son importantes, estas lo serán mucho más, porque son una anticipada muestra de las que bien pronto han de hacerse para diputados.

Los republicanos mahoneses han de mostrar a sus adversarios de siempre que ni son menos, ni han perdido su fe en el ideal democrático ni su entusiasta confianza en nuestro ilustre diputado.

## Republicanos mahoneses:

El que deje de votar favorece a los reaccionarios, a los enemigos del pueblo. El que emita sus sufragios por otros nombres que no sean los que figuran en nuestra candidatura, hace una traición a sus ideales y presta un mal servicio a la causa popular.

A votar, pues, sin vacilaciones, por la Libertad, por la Moralidad y por la República.

## POR NUESTRA CIUDAD

Hace muchos años, según hemos oído contar a nuestros padres, pues son pocos ya los que de aquellos tiempos quedan; hace muchos, repetimos, un Ayuntamiento acometió la reforma de nuestra población, cumpliendo un deber, satisfaciendo una necesidad.

Antiguamente nuestra pequeña ciudad no se distinguía por su higiene ni por su limpieza. Las casas eran pequeñas y húmedas, las calles estrechas y por medio del arroyo corrían las aguas sucias que arrojaban los vecinos, junto con los restos de las comidas, desperdicios y estiércoles de todas clases, continuamente removidos y escurados por los perros, las gallinas, los cerdos y otros animales, que andaban sueltos en aquella suciedad y abandono.

Cuando, por desgracia, un barco traía la infección de la viruela, o cualquier otra epidemia, el ambiente era inmejorable para su desarrollo y las familias se veían diezmadas, pues la cifra de la mortalidad alcanzaba proporciones hoy desconocidas.

Para un hombre moderno la vida en tales condiciones fuese imposible; ni los más degenerados de nuestro tiempo se resignarían a retroceder hasta hundirse en aquellas inmundicias. Los primitivos habitantes lo soportaban porque no habían conocido cosa mejor, porque en otras poblaciones habían visto casi lo mismo.

Sin embargo, llegó un momento en que las personas más cultas y de mejor entendimiento comprendieron que aquello no podía continuar, que hacían falta reformas urgentes y radicales. Su principal acuerdo fue el de establecer los carros de limpieza, que recogieran las basuras y aguas sucias, a fin de que no las echasen los vecinos a la calle.

Parece que determinación tan natural y necesaria debió merecer la simpatía y aplauso de todo el pueblo, puesto que a todos beneficiaba. Pero, por desgracia, no fue así. No faltaron contradicciones y contradicciones; no faltaron los antiarbitristas de aquellos tiempos, los tradicionalistas, los misonelistas, para quienes toda innovación es un sacrificio.

Aquel honrado y progresivo Ayuntamiento se vio censurado y calumniado por el pueblo, a quien habían seducido los reaccionarios de entonces, como ahora, por semejante motivo, es censurada y calumniada la honrada y progresiva mayoría republicana que ha mejorado notablemente las condiciones de limpieza y salubridad de nuestra población.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

Lo que no han de pensar nunca, porque sería muy equivocado, es que el progreso se detenga por lo que puedan gritar cuatro mal aconsejados.

# MAQUINAS SINGER PARA COSER

Se ruega al público visite nuestros establecimientos para examinar los bordados de todos estilos: encajes, realce, matices, punto vainica etcétera, ejecutados con la máquina

DOMÉSTICA BOBINA CENTRAL

la misma que se emplea universalmente para las familias, en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.

Máquinas para toda industria en que se emplee la costura

SE RUEGA AL PÚBLICO VISITE NUESTRAS SUCURSALES

Todos los modelos a Ptas. 2'50 semanales

Pídase el catálogo ilustrado que se da gratis

COMPANÍA SINCER DE

Máquinas para coser

Establecimientos para la venta en la provincia de Baleares

PALMA: Calle Jaime II, 4

MAHÓN: Calle Nueva, 32.

Papeles pintados para decorar habitaciones

NOVEDAD Y ECONOMÍA

Pídanse nuevos muestrarios. Pl. Margall n.º 30.—MAHÓN.

Lorenzo Pons Marqués

Médico especialista en las enfermedades de los ojos.

DIRECTOR del

Dispensario Oftalmológico Municipal

Consultas: De 12 a 2 y de 8 a 9 noche Calle de San Fernando núm. 3 (esquina a la calle de Anunciavay)

Operarias barnizadoras

Se necesitan en los talleres de ebanistería de don Poncio Pons Gofalons, Plaza San Francisco 9 Enseñanza gratuita. Muy fácil de aprender. Para detalles, Nueva 39

Representante Se desea para acreditada marca de Champagne. Comisión remuneradora para persona bien relacionada con clientela del ramo. Ofertas con referencias a Buenaventura Solá Reig, S en C. Aribau 133 Barcelona.

ESPECIALIDAD EN GRABADO

DORADO Y PLATEADO SOBRE ALHAJAS Y METALES Darán razón calle Devyá núm. 21.

Lámparas de filamento metálico 5, 10, 16, 25 y 50 bujías

	Pesetas
Clase corriente.	1.40
Id. OSRAM	2.00
Lámparas de 75 bujías.	2.15
Id. id. id.	3.25

De venta en la calle de Hannover número 13 Nueva 14 Frailes 10 y Sol 84

PHOTO-ART-PRETO Nueva fotografía a cargo del reputado operador DON FERNANDO CABALLERO Horas de despacho: De 9 a 1 y de 3 a 5. Plaza Arravaleta 8. Mahón.

## AVISO

A todo el Gremio de Zapateros Desde el lunes diez del presente, tendrán una gran rebaja de toda clase de herramientas de añar en la calle «San Nicolás» 22, a los precios siguientes:

	Pesetas
Por baciarse una cuchilla.	0.05
Por baciarse una nueva.	0.15
Por toda clase de cuchillos de mesa y navajas.	0.05
Por un tijera de costura.	0.05
Por una maquinilla grande de capot.	0.20

ADVERTENCIA Toda cuchilla que esté limada o raspada contra piedra vale 0.10 pesetas.

Exploradores Mahoneses

Mañana domingo se dirigirán los tres grupos al predio de San Antonio, saliendo de la Plaza del Príncipe a las 9. El regreso se emprenderá a las 16. Llevarán los exploradores la comida fiambre y los ciclistas sus máquinas con el farol correspondiente.

Teatro Principal DE MAHÓN

Función para hoy sábado día 8 de Noviembre de 1913

Se pondrá en escena la hermosa comedia en 3 actos y en prosa original de don Gregorio Martínez Sierra, titulada

MAMA Finalizará el espectáculo con el juguete cómico de costumbres madrileñas en un acto y dos cuadros, de Miguel Ramos Martínez, titulado

EL SEXO DEBIL Precios económicos

A las nueve en punto

NOTA—Para mañana domingo dos grandes funciones

Tardes LAS MEMORIAS DEL DIABLO

Noche: JIMMY SAMSON

# NUEVO CINE

Situado en la calle de Roig

Grandiosa sesión para hoy sábado 8 Noviembre de 1913 4 grandes estrenos 4

PROGRAMA

Una acción ineficaz. La pantera de Java. Revista Gaumont. Manolo poeta, estreno. Calino modelo de empleados, estreno. Corrida de toros, estreno. Los caballos de carrera, estreno.

Para mañana domingo 3 sesiones a las 5 y media, 8 y 10 noche con programa completamente variado

# REMITIDO

Señor Director de LA VOZ DE MENORCA. Muy señor mío: Debido a causas que no son del caso explicar, he decidido retirar mi candidatura para concejales en las próximas elecciones, agradeciéndole se sirva hacerlo público por medio del periódico de su digna dirección. Anticipándole las gracias, queda de usted afmo, s. s.

q. s. m. b. JOE ORFILA SINTES. Mahón 7 Noviembre de 1913.

# DEL MAR

Procedente de Palma ha llegado esta madrugada el vapor «Monte Toro» al mando de su capitán don Bernardo Cabot Saldrá esta noche para Barcelona.

Con procedencia de Cardiff con diez días de navegación ha fondeado a las siete de esta mañana el vapor «Gacá» con 1.298 toneladas de carbón mineral para «La Marítima».

El citado buque ha atracado frente a los almacenes para empezar la descarga hoy mismo.

Mañana debe llegar a este puerto el vapor «Mahón» procedente de Barcelona.

A Ciudadela llegará también el vapor del mismo nombre de regreso de Palma.

# IDEAL CINE

15 calle de la Iglesia 15

Cinematógrafo GAUMONT GRAN FIJEZA

Sesión extraordinaria para hoy sábado

PROGRAMA Ciervos y antílopes. Fatal semejanza. Bigorno y las persianas. El señor de Vincigliata. La preciosísima película italiana de gran gusto artístico dividida en dos partes

ERRORES DEL CORAZON no exhibida en ningún cine de Menorca Precios los de costumbre.

Mañana domingo, tres grandes sesiones a las 5, 8 menos cuarto y 9 y media.

# EL MITIN REPUBLICANO

Anoche tuvo lugar en el Teatro Principal el mitin que organizó el Comité Republicano de esta ciudad para presentar al pueblo los candidatos que han de luchar en las elecciones municipales que se celebrarán mañana.

Presidió el acto el señor Pérez de Acevedo y, además del Presidente, usaron de la palabra los señores Mament y Pons Siiges que desmenuaron la labor realizada por la mayoría republicana, refutando los cargos que se han dirigido contra ella y deshaciendo fácilmente, sin dejar la menor sombra de duda, las burdas calumnias inventadas por nuestros enemigos.

Se hizo la presentación de los candidatos, explicando ampliamente la

# Verdadera liquidación

Precios más baratos que en fábrica en la Camisería de Juan Luena, Nueva, 34

# Pedro Mir Lambías

MÉDICO CIRUJANO ESPECIALISTA EN PARTOS Y GINECOLOGÍA (enfermedades propias de la mujer), EX-ALUMNO DE LOS HOSPITALES DE PARÍS Consultas de 12'30 a 2 y de 7'30 a 9.

Prieto y Caules, 13.

# Ardid electoral

A don Germán Martínez Mendoza, candidato a concejal por el distrito tercero, le ha cegado el orgullo porque se ve en candidatura junto con los señores don Vicente Carreras, don Antonio Vinent y Victory y don Onofre Carrasquer, y cree que los concejales republicanos pueden tener miedo de que él llegue a ocupar un sillal en el Ayuntamiento, como si él pudiera hacer más de lo que han hecho los concejales conservadores.

Porque publicamos unas máximas anti ecclésiasticas se han dado por aludido y amenaza con que publicará «datos fehacientes que harán sonreír» a los que le combaten.

Esto es una amenaza ridícula que no puede pasar ni siquiera como ardid electoral.

Don Germán tiene un periódico en el que ha podido decir todo lo que quería, pues hace muchos meses que lo publica. No tiene, pues, que venir ahora a hacer alardes que no logran más que hacer reír.

Si tiene algo que decir don Germán, no se detenga, que a nosotros nos tiene sin cuidado su alambique y sabremos defendernos.

Como es novato en ardid electorales, cree todavía en estos recursos gastadísimos, que ya no dan ningún resultado práctico.

# El pueblo y sus enemigos

A medida que se acerca la hora de la lucha se ve más claramente que la presentación de tantos candidatos sólo tiene un objeto: Combatir al partido republicano. Ver si se logra vencer a los republicanos.

Todos los ataques de los diversos candidatos de las otras fracciones y capillas se dirigen contra nuestros amigos.

Los reaccionarios, convencidos ya de que no pueden vencerlos con los medios claros y directos, acuden a todos los recursos.

Sin embargo el pueblo sabe que, a pesar de los distintos disfraces que adopten sus enemigos, siempre resulta que no hay más que una candidatura verdaderamente republicana, democrática y amiga del pueblo.

La que ha presentado el Comité republicano, aprobada por unanimidad por la Asamblea del partido.

Republicanos mahoneses:

La lucha de mañana es la de la libertad contra la reacción; la del pueblo contra sus enemigos.

Votad a los candidatos republicanos.

# Las economías de los conservadores

Los conservadores han legado a salir de su mutismo y en un artículo que inserta en «El Bien Público» del jueves prometen lo que no han sabido realizar en tantos años como hace que tienen concejales en nuestro Ayuntamiento.

Nosotros esperábamos, y el pueblo también, que justificarían su inexplicable alejamiento del Consistorio, porque si no han sabido o no han podido o no han querido fiscalizar la obra de la mayoría y demostrar los defectos de que pudiera adolecer y el modo de subsanarlos, no pueden esperar ahora que la gente crea sus palabras ni sus promesas de intervenir en las tareas municipales, sino que teme, con mucha razón, que todas sus descantadas economías se redzcan a mandar a Palma a los pobres acogidos en nuestro Hospital, como propuso uno de sus concejales que hoy vuelve a presentarse candidato, y a acortarle la ración a los asilados, o buscar la manera de quitárselos de delante, sirviéndoles para ello el ensayo que hizo su jefe político con la niña de la Inclusa Juanita Antonia Vilalonga Carreras.

# CRIMENES SOCIALES

# Un sabio muerto de hambre

París 20.

A los ochenta y ocho años y en espantosa miseria, abandonado de todo el mundo, ha muerto hoy en París el famoso ingeniero Carlos Tellier, creador de la industria del frío. Los recursos que anteayer le concedieron algunas Sociedades, al saber por los periódicos la triste situación en que se hallaba, sólo le han servido para la mortaja.

Y, sin embargo, Carlos Tellier es uno de los hombres que han producido más riqueza en el mundo. Hay mil grandes Compañías que funcionan gracias a los inventos de él, de los cuales se han derivado numerosas y ferozsimas industrias.

En 1868 demostró la utilidad del frío seco para la conservación de las carnes, y en 1876, el «Frigorífico» buque construido por inspiración suya, llevaba carne fresca de Francia a Plata. Gracias a este procedimiento, se pudo traer a Europa desde la América del Norte diez mil huevos de salmon y se logró acimatar y extender por nuestros países este apreciadísimo pescado.

Enumerar sus inventos sería excesivamente prolijo. Citemos sólo la

utilización de gas pobre, que él demostró el primero prácticamente, abaratando así de un modo extraordinario la fuerza motriz. Sería curioso averiguar el número de centenares de millones que ha puesto en circulación en el mundo el ingenio singularísimo de este «póstolo del frío», como Pasteur le llamó, muerto de hambre en la ciudad europea donde más respandee el lujo superfluo.

# UN LECTOR AGRADECIDO

En Budapest se publica, hace muchos años, «L' Egvetért», periódico nacionalista o separatista, que para el caso es lo mismo, y órgano más autorizado del partido de la independencia húngara.

Este periódico venía atravesando, de algún tiempo a esta parte, grandes dificultades económicas que, últimamente, se acentuaron en términos en que no quedó más solución que la muerte.

Y con efecto, después de medio siglo de existencia próspera, «L' Egvetért» tuvo que resignarse a desaparecer, y su Gerencia a poner en conocimiento de sus lectores la desaparición, publicando un aviso en el que se anunciaba que el número del día siguiente sería el último.

Los redactores, reducidos numéricamente a la mínima expresión, ocupábanse en confeccionar el número final, y no hay para qué decir que no era precisamente la alegría lo que reinaba en la casa «mortuaria» cuando se presentó en la sala de redacción un hombre que, con cuatro palabras, cambió radicalmente la faz de las cosas.

«Yo me llamo Bimbo—dijo—soy el gran negociante en tocino, Bimbo, lector de este periódico desde que aprendí a leer en sus columnas, pues de cincuenta años a esta parte no se lee otro en casa, y en ellas hemos recibido educación política todos los varones de mi familia.

Nosotros no podemos pasarnos sin él, y, en consecuencia, yo no consiento que desaparezca, y pongo a disposición de ustedes todo el dinero que haga falta para que salde sus débitos y continúe publicándose como hasta aquí.»

Por sabido se calla que «L' Egvetért» substituyó el adiós supremo por la feliz noticia de su publicación ulterior, sin intermitencias ni apuros de ninguna clase.

Nadie ignora que los traficantes en tocino suelen hacerse ricos y bien sanos y lustrosos se ven tras los mostradores a las tocinerías y tocinerías; pero este señor Bimbo ha dado, con su rasgo de munificencia, nuevo lustre a la Corporación de que forma parte, poco reputada, hasta el presente, de sentimental.

Consultorio Médico: Quirúrgico a cargo de los Dres. Valladolid, Rocandio y Toca Plaza ESPECIALIDADES Enfermedades del estómago e intestinos. Enfermedades de los ojos. Enfermedades de la mujer. Consulta diaria de 11 a 1 y de 7 a 8. Gratis a los pobres, lunes y jueves de 4 a 5. Calle de Anunciavay, 16

significación que tiene nuestra candidatura y comparándola además con la de los otros partidos y fracciones.

La falta de tiempo y de espacio no nos permite hacer una reseña extensa y detallada del mitin y es lústima porque en él se dijeron cosas que valen la pena de ser conocidas.

Los oradores fueron interrumpidos frecuentemente por los aplausos del público que ovacionó a los oradores al terminar su peroración.

El entusiasmo que reinó en el mitin de anoche es una muestra de triunfo que hemos de lograr en la lucha de mañana.

**Nuevo Mundo**  
Mando Gráfico  
Blanco y Negro  
A. B. C.  
Véndense en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

**Crónica local**

COMITE MUNICIPAL

**UNION REPUBLICANA**

Debiéndose efectuar los trabajos preparatorios para las próximas elecciones de concejales se invita a los correligionarios a que asistan, desde hoy, todas las noches, de ocho a once, al Casino de Obreros de Unión Republicana, domiciliado en la Casa de Pueblo, con objeto de prestar su cooperación a los expresados trabajos.

Mahón 10 de Octubre de 1913.—El Presidente, Pedro Pons Sitges.

**A LOS INTERVENTORES**

Se ruega a nuestros correligionarios que hayan de actuar de interventores en la elección del próximo domingo que asistan a una reunión que tendrá lugar el próximo sábado a las nueve de la noche en la Casa del Pueblo, para recibir instrucciones.

El concierto a beneficio de «La Gota de Leche» celebrado anoche en el salón teatro de la sociedad de San Estanislao fué un brillante éxito en el triple concepto del altruismo, ejecución magistral del señor Diaz Giles y de lo selecto de la concurrencia numerosísima que asistió a la fiesta caritativa musical.

A los elogios y aplausos que mereció la labor de maestro y la iniciativa generosa del señor Diaz Giles unimos los nuestros muy expresivos.

Con motivo del acto de caridad que tuvo lugar anoche se ha recibido el telegrama siguiente:

«Saludo agradecido eximo artista organizador concierto esta noche a beneficio «Gota Leche».

A sus timbres gran compositor y ejecutante unirá desde hoy el de benefactor; gracias a usted que no ha cesado hasta cumplir ofrecido, gracias concurrentes por generosa cooperación.—A aberna».

Don Emilio Quijano, digno oficial de esta Delegación gubernativa, ha dirigido un atento oficio al señor Delegado para participarle haber dejado de formar parte de la redacción del semanario «Isleño» y haber cesado también en el cargo de director de la mencionada publicación.

La Comisión Provincial visto el expediente promovido por un recurso interpuesto por don Francisco Villalonga y otros vecinos de San Cristóbal en alzada de un acuerdo del Ayuntamiento de Mercadal por el que señaló nueva alineación a una casa propiedad de don Francisco Vidal, angular de la calle del Horno y P. de San Cristóbal, se acordó por mayoría de votos informar al Gober-

nador que procede estimar el recurso.

Por acuerdo de la misma comisión fueron admitidos dos vecinos de Ciudadela en la Casa provincial de Misericordia.

En el mitin celebrado anoche por el candidato don Germán Martínez parece que éste habló contra el Laboratorio Municipal, de que no ha sido nombrado director.

Además prometió, lo mismo que el señor Carrá quer en su manifiesto, suprimir los consumos y abaratar las subsistencias.

Esta sí que es prometer la luna.

La sociedad «Fraternidad Mahonesa», ha reformado sus estatutos y dado conocimiento de la modificación al señor Delegado del Gobierno.

Por esta Delegación del Gobierno se han expedido licencias de caza a favor de los vecinos de Alayor don Juan Sintes G.ñaton, don Cumer-sindo Pons Pons y del de Mercadal don José Villalonga Pons.

Por el señor Delegado del Gobierno han sido concedidas las licencias de caza a siguientes:

A don José Vidal Villalonga vecino de Mañón.

A don Diego Saurina Benejam, don Antonio Cursach Terrés, don Juan Saura Revell, vecinos de Ciudadela y a don Juan Andrés Marqués, avencindado en Ferrerías.

Según nos dicen se halla ya tendida la línea telegráfica entre Mahón y Villacarlos y el material en disposición de funcionar.

Es de suponer que pronto se abrirá al servicio público tan importante comunicación que debemos a las iniciativas del señor Lansó y al amor que profesa al distrito que tan dignamente representa.

Programa de las piezas que mañana por la tarde ejecutará a banda militar en el paseo de I.abe II.

1. Paso doble «San Alfonso», B. San José.
2. Sinfonía «La medalla de oro», Suppé.
3. Polka «Ziga», Porvini.

Con motivo de las elecciones que mañana han de tener lugar, el señor Delegado del Gobierno ha dispuesto que una pareja de la Guardia Civil de las que prestan servicio en Mercadal se concentre en Alayor.

De la adopción de esta medida se ha dado conocimiento al señor Gobernador civil de la provincia.

En el Teatro Principal y en el Nuevo Cine hoy sábado y mañana domingo se celebrarán escogidas funciones.

Recomendamos la lectura de los programas correspondientes.

Según las listas oficiales llegadas en el correo de ayer, en el sorteo de la lotería nacional han obtenido premio de 300 pesetas los siguientes billetes, que fueron expedidos por la Administración de Loterías n.º 2 de esta Ciudad (Estanco Arravalets):

- 1.ª serie.—Números 3652, 7272, 8474, 12186, 27846.
- 2.ª serie.—27846
- 3.ª serie.—3504, 6005, 27846.

Se hallan a la venta los billetes del sorteo de 13 de los corrientes, al precio de 100 pesetas el billete y 10 pesetas el décimo.

Del extracto de la última sesión celebrada por la Comisión Provincial copiamos la noticia que luego seguirá.

Léanla atentos los reaccionarios de todas las clases que disimulan su carácter retrógrado con el nombre de conservadores o de independientes. Dice la noticia:

«Vistos los expedientes instruidos por los Ayuntamientos de Calviá, Estellench, San Luis, Alayor, Bafabufar,

Ciudadela, D. yá, Ferrerías, Mercadal y Villa-Carlos en solicitud de que se les autorice para establecer arbitrios extraordinarios destinados a cubrir el déficit que les resulta en el presupuesto municipal ordinario para el próximo año de 1914, se acordó informar al Gobernador que puede conceder la autorización solicitada.

Es decir que todos los Ayuntamientos de Menorca han sido autorizados para imponer arbitrios extraordinarios ¿Que tal?

Una vez enterados de la noticia estos redentores de dublé que poseen el secreto maravilloso de hacer felices a los pueblos sin gastar un céntimo, correrán a las villas que se mencionan a librarlas de los arbitrios que van a pagar.

En el sorteo celebrado en Madrid el 3 del actual han salido premiados con 300 pesetas los billetes números 3644, 7584, 12313 y 5552 despachados en la Administración de Loterías número 1 de la calle Nueva a cargo de don Francisco Pons.

En la indicada Administración se hallan en venta los billetes para el próximo sorteo de a diez pesetas el décimo.

**CREDITO MERCANTIL**

DE MENORCA (Mahón)

Bolsa de Barcelona del día 7 Noviembre

Interior Contado	78 22
» A	82 55
» B	81 40
» C	80 40
» D	78 80
Amortizable 5 por 100	99 00
» A	100 15
» B	99 65
» C	99 65
» D	98 90
Acciones Norte fin mes	98 90
» Alicante »	94 55
» Orense »	00 00
» Banco E. Rio Plata	426 50
Obligaciones Almansa 4 o/o	80 00
Oblig. Norte 4 o/o	88 87
» Alicante 4 o/o	88 00
» Francia 2 1/4 o	54 00
» Orense primitivas	00 00
Francia Paris Cheque	105 95
Libras Cheque	26 79

Compra y vende toda clase de valores: Paga el cupón de la Deuda Amortizable al 5 por 100 vencimiento 15 Noviembre de 1913

**BANCO DE MENORCA**

MAHÓN

Bolsa de Barcelona

Cotización del día 7 Noviembre de 1913

TELEGRAMA DE LA 6 15

Interior fin de mes	78 42
5.ª Amortizable	98 90
Id. B	81 40
Id. Id.	00 00
» Ferrocarril Norte	98 90
Id. Alicante	94 55
A. Banco E. de I. de Cuba	000 00
Cambio Paris cheque	26 00
» Londres id.	26 82
» Interior contado	00 00
Id. Id. B	81 40
Id. Id. C	80 30
Id. Id. D	00 00
Id. Id. E	79 40

Nos encargamos de toda clase de operaciones al contado y a plazo de valores cotizados en las Bolsas de Barcelona, Madrid, París, Bruselas y Londres, como también valores de renta Sud-Americanas.

Pagamos el cupón de la Deuda Amortizable al 5 por 100, vencimiento 15 de Noviembre de 1913.

**ERIANA:**

Se necesita para servir en la sociedad «Beria» Informará el conserje de la Casa del Pueblo.

PRAA VENDER.—Lo está en Alayor la casa de la calle del Retiro, número 11.

Informarán en la calle de San Jaime, número 44 de esta ciudad.

**EBANISTA.** En el taller de Pasaje 20, se necesita un oficial ebanista.

**Lana blanca en rama**

PARA COLCHONES  
D. Timoner Cardona.—ALAYOR.

**AVISO**

Se desea un chico de 12 a 14 años para aprendiz de comercio, que sepa leer y escribir, en «La Cooperativa» de Tudurí Hermanos, Paza del Príncipe número 14.

**SE ALQUILA**

el piso alto de la calle de San Sebastian número 1, letra A al lado de la Administración Militar Informes: Esplanada número 6.

**Servicio Telegráfico**

DE LA VOZ DE MENORCA

(Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

**LA POLITICA**

**Crónica extranjera**

Barcelona 8, 6 15.

**La campaña electoral**

La propaganda electoral ha llegado en todas partes al período ágil. Los preparativos, reuniones, edición de programas y celebración de mitines, menudean.

En Barcelona esta noche tendrán lugar de cuarenta a cincuenta mitines.

Hasta ahora no se tiene noticia de ningún incidente desagradable.

**Las elecciones generales**

Según todas las probabilidades, las elecciones generales o de diputados a Cortes tendrán lugar en Febrero del año venidero.

Las de senadores se celebrarán por lo que se presume en Mayo.

Dado caso de que se confirmen esta, noticias las futuras Cortes se reunirán en Abril próximo.

**Temor a las Cortes**

Según he dicho en anteriores conferencias hay varios asuntos de Gobierno que reclaman la intervención de las Cortes.

El señor Dato sin embargo se muestra poco propicio a abrir el parlamento actual. Teme el Gobierno que si lo abre se le haga alguna demostración desagradable motivada por su significación reaccionaria.

**Calma política**

Salvo las turbulencias accidentales de la campaña electoral, la política está en calma.

Por tal razón se cree que el Gobierno ha demorado hasta el lunes la celebración del Consejo de ministros que debía reunirse hoy.

**El gobernador de Baleares**

En Barcelona ha embarcado para Palma el gobernador civil nombrado para Baleares.

El señor Martínez Campos tomará posesión del referido cargo uno de estos días.

**Crónica nacional**

**Nombramiento**

Ha sido nombrado el sucesor del señor Dato en la presidencia del Instituto Nacional de previsión.

Para este cargo se ha designado al general Marvá.

**Tribunales industriales**

El concejal socialista de Bilbao señor Pérezagua ha visitado al Jefe de Gobierno para pedirle que se implanten los tribunales industriales.

La mejora alcanzaría a toda España.

**Excursión regia**

Se confirma la noticia de un próximo viaje de los reyes a Viena.

El matrimonio regio realizará la excursión durante este mes.

Así lo ha confirmado el señor Dato.

**Lo de Riotinto**

Los ferroviarios de Madrid han acordado mantener solidaridad con los mineros de Riotinto.

Se han presentado al gobernador de Huelva las peticiones mínimas formuladas por los huelguistas de Riotinto.

La situación no mejora. Cont núa grave y complicada.

**Al merodeo**

En la región de Ceuta pululan los merodeadores rebeldes.

Estos días incendaron los barracones donde guardan el material los contratistas del ferrocarril.

**Literato premiado**

Ha sido ya concedido el premio «Nobel» que se ofreció a la literatura. Lo ha obtenido un literato escandinavo.

**Agresión a Félix Díaz**

Dicen de la Habana que ha sido agredido el general mexicano Félix Díaz.

El hecho, al decir de las informaciones telegráficas, ocurrió en esta forma:

Paseaba el señor Díaz con un grupo de mexicanos, cuando se le acercó un desconocido y le asestó dos puñaladas en la cara.

La policía disparó sobre el agresor, a quien hirió gravemente, quedando preso.

Con este motivo se realizaron también otras detenciones.

**La revuelta mexicana**

La situación de México es hoy gravísima.

El Presidente, general Huerta, ha rechazado las peticiones contenidas en el ultimatum que le dirigió el gobierno yanqui.

Ha dispuesto el general Huerta que los paisanos se armen y vayan a la frontera.

Según las últimas noticias los insurrectos son dueños de la situación.

El Parlamento de los Estados Unidos se muestra propicio a dar facilidades para el contrabando de armas con destino a México.

Se teme que sobrevenga la intervención armada y el gobierno yanqui aproveche la ocasión para aumentar el número de estrellas del pabellón norteamericano a costa del territorio que hoy pertenece a México.

**Cotización de la plata**

facilitada por la casa Marret Bonnin, Figueroa y C.ª de Barcelona

PRECIOS DE VENTA

Platino.	El Kilóg.
Oro fino	00'00
Plata fina	00'00
id. 950 m. m.	114'00
id. 940 id.	108'40
id. 935 id.	107'35
id. 900 id.	106'80
id. 800 id.	102'90
id. 750 soldadura.	91'80
	74'40

Venta y compra de oro y plata en pesos y ríeles.

Venta y compra de bolas y galerías precio según ley y número.

Venta de óxidos, Borax líquido, Nitratos y cloruros

Barcelona, 30 de Octubre de 1913.

Depósito en Mahón: Plaza Arravaleta, n.º 7.

**Facilitada por la casa Captain Saint-André et Fils de Paris**

FRECIOS DE VENTA

Borax líquido la botella de litro	2'50
Oxido la botella de 1/4 litro	5'00
Plata fina	114'00
id. 950 m. m.	108'40
id. 940 id.	107'35
id. 935 id.	106'80
id. 800 id.	91'80
Soldadura con hechuras	74'40
Plancha Istón especial para soldadura.	3'50
Sierras finis la gruesa a	2'75
Grisoles ingleses clase superior el número a	0'35
Bolas de varios tamaños y números, precio según número y ley.	

Se reciben encargos de toda clase de Galerías y Estampados en sus diferentes dibujos.

Mahón 30 de Octubre de 1913.

Referencias M. Beltrán y C.ª, Comercio 13.

TRASLADO.—La platería de Juan Ramirez Ibáñez se ha trasladado a la calle de la Arravaleta número 25.

PARA VENDER.—Lo está la noria de este término denominada «Barbarrosa».

Informará el Notario don Juan A emany. D. cor. O. f. a 20.

**HUERTO**

para vender. Darán razón, calle de Gracia 92.

Tipografía Mahonesa, Pl. y Margall 25.—MAHÓN

# Caja Mutua Popular

Sociedad Cooperativa de Ahorro

Establecida legalmente en 1.º de Marzo de 1906 y funcionando bajo la inspección del Ministerio de Fomento, de acuerdo con las disposiciones de la Ley de 14 de Mayo de 1908 y Reglamento dictado para su ejecución

Autorizado su funcionamiento e inscrita en el registro de Sociedades de Seguros por R. O. de 28 de Julio de 1909

Domicilio social: GRANVIA LAYETANA, 11 PRAL. (REFORMA) BARCELONA

Administrador Delegado: D. Luis de Yzaguirre

Director Regional Cataluña y Baleares: D. José Masip

Inspector Baleares: D. Miguel Ivars, Cifuentes 62.-Mahón.

En Menorca:

Agente recaudador: D. Francisco Salom. Comercio, 29

Agente Productor: D. J. Sirerol Vallés, Ramis 41



## EGMAR

NUEVA LAMPARA DE  
ALAMBRE ESTIRADO  
Unica IRROMPIBLE

A. G. G. Thomson Houston Iberica S. A.-Barcelona  
Ronda de la Universidad, 22 y Aragón, 285.

# ¡Atención!

## AÍNOFOL

Producto patentado para toda clase de lavados  
Economías de tiempo, dinero y trabajo

Este nuevo procedimiento está dando un resultado maravilloso en España y en el extranjero. Puede emplearse en toda clase de lavados, especialmente en la ropa, sin necesidad de emplear jabón ni lejías.

Aínofol, no deteriora la ropa, al contrario, le da un brillo excelente.

Para más detalles dirigirse a su representante en Baleares don JUAN ARMÁN Y COIT, Doctor Orfila, estanco.

Depósito de venta al detalle

Colmado de A. Cantamisa

## Pianos de los Sres. Rodrigo Ten y Comp.<sup>a</sup> de Valencia

Es el mejor instrumento fabricado en España.

DETALLES

### J. SINTES

MUEBLES - MAHON.

## Cura radical del dolor de cabeza

Se obtiene usando las

### Obleas Rosadas G. Pons

No contienen Antipirina, Fenacetina, Opio ni Morfina.

Mil pesetas al que demuestre lo contrario Mil pesetas

Caja 1'25 pesetas

## KOLHISTOL

Cura la Debilidad, Inapetencia, Anemia, Neurastenia, Esferofulas, Raquitismos, etc.

Un frasco alivia, dos curan

Su venta cada día extraordinariamente mayor, acredita su bondad.

Precio del frasco, 4 pesetas

De venta: Farmacia G. Pons, Doctor Orfila, 12

## The Oxypathor



Testimonio de gratitud

Enfermedad crónica del estómago curada en un mes con el OXYPATHOR

Señor don P. R. Martos. — Director Gerente de The Cataluña Oxypathor, C.<sup>a</sup>

Muy señor mío:

Como prueba de mi reconocimiento inmenso al «Oxypathor», pues gracias a él, he podido recobrar mi salud, dirijo a usted la presente para que pueda hacer público este escrito si le conviene y además, puede enviar a esta su casa a cualquiera que personalmente desee oír de mis labios la confirmación de lo escrito.

Durante seis años venía padeciendo tan horribles dolores de estómago, que cuanto le dijera para darle de mis sufrimientos una idea, fuera poco; bástele saber que cada vez que comía, al poco rato me atacaban tan crueles dolores que me hallaba desahogada por espacio de muchas horas. Mi salud, a causa de tanto sufrimiento, era muy quebrantada, pues los dolores eran más desahogados y horribles después de la cena, privándome del descanso, y al día siguiente, al levantarme no era buena para nada.

No quiera usted saber cuanto hice para curarme, el dinero que me cuesta mi enfermedad y lo inútil que han sido cuantos remedios he tomado; dos días antes de empezar a usar el «Oxypathor», fué llamado en uno de los momentos de mis dolores más intensos, el médico que me asistía y bajo cuyos cuidados estaba hacía dos años, no teniendo más remedio para alivarme que darme una inyección de morfina. En vista de esto me determiné a seguir el consejo que un alma caritativa me dió de usar el «Oxypathor» y ¡yo, lo hubiera sabido antes! ¡tal milagro fué el que operó en mí el aparato que usted representa.

Al mes escaso de usar el «Oxypathor» los dolores habían desaparecido por completo, al punto que desde entonces puedo comer de todo lo que me apetece sin el menor «somo de dolor ni de día ni después de la cena». Todo lo digiero divinamente y sin molestia alguna, habiéndome desaparecido el estreñimiento crónico que me hacía sufrir mucho.

No quiero tener sin hacer constar mi reconocimiento al doctor Balañá, que con la mayor atención dirigió el tratamiento con el «Oxypathor». — Firmada: J. M. Sjc. Calle de la Constitución, n.º 181 (Tonelería). — SANS-LA BORDEIRA

Representante exclusivo en Menorca, MIGUEL FUSCO  
San Bartolomé, 33

## Publicaciones de la Escuela Moderna

Ultimos libros que acaban de aparecer y se venden en la «Tipografía Mahonesa», Pl y Margall, 25.

F. FERRER GUARDIA. — «La Escuela Moderna». (Póstuma explicación y alcance de la enseñanza racionalista) . . . 2'00

«FERRER» — Páginas para la Historia», (folleto que contiene la acusación, defensa y sentencia del Consejo de Guerra y la providencia del Consejo Supremo de Guerra y Marina decretando la irresponsabilidad civil y devolución de bienes) . . . 0'20

«PAZ», preciosa tarjeta postal en colores . . . 0'10

## BIBLIOTECA RENACIMIENTO

Ultimas publicaciones

JOAQUIN BELDA. — «Alcibades Club» . . . 3'00

MIGUEL DE UNAMUNO. — «Soliloquios y conversaciones» . . . 3'50

EDUARDO MARQUINA. — «El Rey Trovador» . . . 3'50

BALDOMERO ARGENTE. — «Henri George. Su vida y su obra» . . . 3'50

Véndense en la «Tipografía Mahonesa», Pl y Margall, 25

## Miguel Olives Fotógrafo - Mahón

Ofrece sus servicios a domicilio, desea complacer a todos los que lo solicite a precios sumamente económicos. Calle San Guillermo 7